

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 172

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

246063. Hinterlegungsdatum: 16. März 1970, 8 Uhr.
Christian Derungs, Lerchenstrasse 20, Gossau (St. Gallen). – Fabrikation.

Elektrische Arbeitsleuchte mit oder ohne leicht auswechselbaren Lupen verschiedener Grössen. (Int. Kl. 9, 11)

OPTIC-LUX

246064. Date de dépôt: 16 mars 1970, 17 h.
Mecaplast S.A., 66, avenue de Frontenex, Genève. – Fabrication et commerce.

Matière plastique ou mélange de matières plastiques pour la fabrication d'objets en matière plastique. (Cl. int. 1, 17)

MECALEN

246065. Date de dépôt: 4 mars 1970, 20 h.
Société Anonyme des Produits Dawa, Monbijoustrasse 115, Berne. – Fabrication et commerce.

Eaux minérales et gazeuses et autres boissons non-alcooliques; sirops, poudre et autres préparations pour faire des boissons; tous ces produits renfermant des vitamines. (Cl. int. 32)

VITALARANJA-C DAWA

246066. Hinterlegungsdatum: 25. März 1970, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Kunstharze, Klebstoffe. (Int. Kl. 1, 16)

ARALDIT RAPID

246067. Hinterlegungsdatum: 24. März 1970, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: Schweden, 24. September 1969.
Nitro Nobel Aktiebolag, Nora (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Sprengstoffe und Sprengstoffladungen bzw. Sprengladungen. (Int. Kl. 13)

GURIT

246068. Date de dépôt: 4 juin 1970, 17 h.
Monney et Forster S.A., 12, rue de Lausanne, Payerne (Vaud). – Commerce.

Articles de sports nautiques. (Cl. int. 12, 28)

AQUABOB MOFOR

246069. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
ESWA AG (ESWA S.A.), Rozbergstrasse, Stansstad (Nidwalden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 133629. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1970 an.

Bleichmittel, Weissmittel, Appreturmittel, Einweichmittel, Wasch- und Weissmittel für weisse Wäsche und Feinwäsche. (Int. Kl. 1, 3)

WOLLANA

246070. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
ESWA AG (ESWA S.A.), Rozbergstrasse, Stansstad (Nidwalden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 133628. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1970 an.

Appreturmittel sowie Appreturmittel enthaltende Bleichmittel, Weissmittel, Einweichmittel, Wasch- und Weissmittel für weisse Wäsche und Feinwäsche. (Int. Kl. 1, 3)

ESWAPRET

246071. Hinterlegungsdatum: 10. April 1970, 18 Uhr.
Kriswork Briar-Pipe Trading v/K.R. Chr. Kris, Sdr. Ringvej 44, Kolding (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

CUTTY SARK

246072. Hinterlegungsdatum: 10. April 1970, 11 Uhr.
H. W. Zurmühle AG, Hornstrasse 39, Richterswil (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Büroartikel, Bürogeräte, Büromöbel. Schreib- und Zeichengeräte. Lernhilfen. (Int. Kl. 9, 16, 20)

OPTA

246073. Hinterlegungsdatum: 17. April 1970, 18 Uhr.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, Genf. – Fabrikation und Handel.

Kunststoffbehälter, insbesondere -säcke, für das Einfrieren von biomedizinischen Materialien, wie Blut. (Int. Kl. 10)

SANGOFLEX

246074. Date de dépôt: 22 avril 1970, 18 h.
Riam S.A., Morges (Vaud). – Fabrication et commerce.

Outils et instruments à main; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches. Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; rasoirs électriques; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer; appareils extincteurs. (Cl. int. 8, 9)

INTEGRA

246075. Date de dépôt: 23 avril 1970, 18 h.
International Paper Company, 220 East 42nd Street, New York (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Etoffes non-tissées employées comme substitut des tissages dans les applications industrielles et domestiques. (Cl. int. 24)

CONFIL

246076. Date de dépôt: 23 avril 1970, 20 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, Morges (Vaud). – Commerce.

Vins de tous genres. (Cl. int. 33)

LE MÔLAN

246077. Date de dépôt: 23 avril 1970, 20 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, Morges (Vaud). – Commerce.

Vins de tous genres. (Cl. int. 33)

LE REBAT

246078. Date de dépôt: 23 avril 1970, 20 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, Morges (Vaud). – Commerce.

Vins de tous genres. (Cl. int. 33)

LE SANSONNET

246079. Date de dépôt: 23 avril 1970, 20 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, Morges (Vaud). – Commerce.

Vins vaudois. (Cl. int. 33)

LE VAUDERON

246080. Date de dépôt: 23 avril 1970, 20 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, Morges (Vaud). – Commerce.

Vins de tous genres. (Cl. int. 33)

LE BORNAN

246081. Hinterlegungsdatum: 24. April 1970, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie (Société Anonyme Brown, Boveri & Cie) (Brown, Boveri & Company Limited) (Società Anonima Brown, Boveri & Co.) (Sociedad Anonima Brown, Boveri y Cia), Baden (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Schiffahrts-, Vermessungs-, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; elektrische (auch solche für drahtlose Telegraphie und Telefonie) Apparate und Instrumente, nämlich Strom- und Spannungswandler, Schaltanlagen für Hoch- und Niederspannung, sowie für Kraftwerke jeder Art, Schalttafeln, Schaltpläne, Relais, Schalter, Ladeeinrichtungen für alle Arten von Batterien, elektrische und/oder elektronische Schalt-, Steuer- und Regeleinrichtungen, elektrisches Installationsmaterial. Bestandteile von und Zubehör zu den genannten Apparaten, Instrumenten und Geräten. (Int. Kl. 9)

VERIMAT

246082. Date de dépôt: 24 avril 1970, 18 h.
General Telephone & Electronics International S.A., 21, rue du Rhône, Genève. – Fabrication et commerce.

Appareils et instruments photographiques, cinématographiques et optiques. (Cl. int. 9)

MAGICUBE

246083. Hinterlegungsdatum: 23. April 1970, 11 Uhr.
Gebr. Schneidinger AG, Badenerstrasse 41, Zürich. – Handel.

Futterstoff. (Int. Kl. 24)

VISLON

246084. Hinterlegungsdatum: 24. April 1970, 18 Uhr.
Kabushiki Kaisha Kobayashi Kose, No. 5-1, 3-chome, Tori, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische und Toilettenartikel. (Int. Kl. 3, 8, 21)

STAG

246085. Hinterlegungsdatum: 28. April 1970, 15 Uhr.
S. Kocher & Cie, Viaduktstrasse 5, Grenchen (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 133552. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1970 an.

Uhrenartikel. (Int. Kl. 14)

ROYCE

246086. Date de dépôt: 30 avril 1970, 20 h.
Speric, Ryfstrasse 50, Morat (Fribourg). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits détectives pour enfants et malades à base de fer ou composés de fer; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Fourrages ainsi qu'additifs fourragers à base de fer ou composés de fer. (Cl. int. 5, 31)

COGLAFER

246087. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 20 Uhr.
Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 134244. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

LAXA

246088. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 20 Uhr. Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 134245. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

RECTOL

246089. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 20 Uhr. Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135669. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

CITAN

246090. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 20 Uhr. Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135670. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

FORTAN

246091. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 20 Uhr. Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135671. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Thymian enthaltende pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

THYMO SAN

246092. Date de dépôt: 1^{er} mai 1970, 12 h. Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme, Fribourg. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 132691. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mars 1970.

Produits du cacao, confiserie, thé, produits alimentaires et pharmaceutiques. (Cl. int. 5, 29, 30, 31)

DA CAPO

246093. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1970, 11 Uhr. Ernst Scheer AG, Melonenstrasse 2, Herisau (Appenzell A. Rh.). — Fabrikation und Handel.

Lagergestelle jeder Art. (Int. Kl. 20)

COMBIVITE

246094. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1970, 11 Uhr. Dr. H. Spirig, chem.-pharm. Präparate, Hauptgasse 18, Olten (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

PAIDOSEPT

246095. Date de dépôt: 1^{er} mai 1970, 19 h. Union Laitière Vaudoise, 35, rue St-Martin, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Lait, fromages et tous produits laitiers. (Cl. int. 29)

LE PANACHE

246096. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 18 Uhr. Aktiengesellschaft für Biologische Verfahrenstechnik, Schützengraben 38, Basel. — Fabrikation und Handel.

Fermentationsanlagen für wissenschaftliche, Laboratoriums- und Fabrikationszwecke. (Int. Kl. 11)

INTENSOR

246097. Date de dépôt: 5 mai 1970, 15 h. Hammel S.A., 47, rue du Temple, Rolle (Vaud). — Production et commerce.

Vins blancs. (Cl. int. 33)

BLANC D'HUITRES

246098. Date de dépôt: 5 mai 1970, 15 h. Hammel S.A., 47, rue du Temple, Rolle (Vaud). — Production et commerce.

Vins blancs. (Cl. int. 33)

BLANC DE FERA

246099. Date de dépôt: 5 mai 1970, 20 h. Hammel S.A., 47, rue du Temple, Rolle (Vaud). — Production et commerce.

Vins blancs. (Cl. int. 33)

BLANC DE CARPE

246100. Date de dépôt: 5 mai 1970, 15 h. Hammel S.A., 47, rue du Temple, Rolle (Vaud). — Production et commerce.

Vins blancs. (Cl. int. 33)

BLANC DE TURBOT

246101. Date de dépôt: 5 mai 1970, 15 h. Hammel S.A., 47, rue du Temple, Rolle (Vaud). — Production et commerce.

Vins rosés. (Cl. int. 33)

ROSÉ DE SAUMON

246102. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1970, 17 Uhr. Dr. Ernst Gräub AG, Seilerstrasse 23a, Bern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 131071. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. November 1969 an.

Pharmazeutisches Präparat für die Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

PANAZIN

246103. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1970, 18 Uhr. Ganz & Co., Bahnhofstrasse 40, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132864. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1970 an.

Schutzbrillengläser, Licht- und Strahlungsfilter. (Int. Kl. 9)

SOLUVIR

246104. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1970, 18 Uhr. Ganz & Co., Bahnhofstrasse 40, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132865. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1970 an.

Schutzbrillengläser, Licht- und Strahlungsfilter. (Int. Kl. 9)

SUVIRAL

246105. Date de dépôt: 11 mai 1970, 18 h. «AGON» fabrique d'horlogerie Robert Triebold S.A., Mumpf (Argovie). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 135148 de Uhrenfabrik Robert Triebold «Agon» Watch Mumpf, Mumpf (Argovie). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1970.

Montres, mouvements et parties de montres. (Cl. int. 14)

AGON

246106. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 20 Uhr. Meiji Seika Kaisha, Ltd., No. 8, 2-chome, Kyobashi, Chuo-ku, Tokio (Japan). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

VISTAMYCIN

246107. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1970, 19 Uhr. Walter Hofstetter, Andreasweg 12, Cham (Zug). — Fabrikation und Handel.

Mit Mokka-Kaffee hergestellte Schokolade und Konfiseriewaren; Vollmilchpulver. (Int. Kl. 29, 30)

MOCAPRO

246108. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1970, 17 Uhr. American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

TINE TEST

246109. Date de dépôt: 13 mai 1970, 18 h. Mont d'Or S.A. Sion, Domaine de Vignes, Sion (Valais). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 139850. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mai 1970.

Eau-de-vie de marc de raisins. (Cl. int. 33)

MARC DU PELERIN

246110. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1970, 17 Uhr. Hess & Cie, Pilgersteg, Inhaber Hofmann & Cie, Pilgersteg, Rüti (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 228945. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1970 an.

Diffusionsgitter und Mauerrahmen, Deckendiffusoren, rund und quadratisch, Entlüftungsventile, rund und quadratisch, Ventilationsgitter, Wetterschutzgitter, Luftklappe, Ueberdruckklappe, Gegenlaufklappe, Linear- und Bodengitter, Aktivkohlefilter, Stop-Jalousiebeschläge, einschliesslich 'Dübel-Jalousiebeschläge, Jalousie-Rückhalter, Fahnenstangenhalter, Viehstriege, Eckschutzleisten, Rippenstreckmetall, Winkelschleifmaschinenständer, Skikanten- und Schlittschuhschleifmaschinen. (Int. Kl. 1, 6, 7, 11, 21)

HESCO

246111. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1970, 20 Uhr. H. Gribl & Sohn, Sperina Watch, Lengnau bei Biel (Bern). — Fabrikation.

Uhren. (Int. Kl. 14)

SPERINA SPORTSMAN

246112. Date de dépôt: 8 mai 1970, 18 h. Arts Ménagers S.A. (AMSA), 80-82, route de Chêne, Grange-Canal, Chêne-Bougeries (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 226184. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 mai 1970.

Appareils ménagers et électro-ménagers en tous genres, notamment appareils électromécaniques pour la cuisine et le nettoyage, meubles de cuisine, machines à laver le linge, calendres, machines à laver la vaisselle, appareils frigorifiques, réfrigérateurs, congélateurs, ciroues en tous genres, aspirateurs à poussière électriques ou non; fers à repasser, électrique ou non, rasoirs, tondeuses électriques pour les cheveux, radiateurs, mélangeurs, grille-pain, bouilloires, cafetières, coussins électriques, chauffe-eau électriques ou à gaz, plongeurs. Cuisinières électriques, à gaz ou à gaz liquéfié, notamment à butane ou propane, potagers à bois, à charbon, à combustible solide ou liquide, calorifères et fourneaux à mazout; fours à gaz et électriques, ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine (non en métaux précieux ou en plaqué), notamment grils infra-rouge, tourne-broches et friteuses, Appareils et matériel de grandes cuisines et leurs accessoires (équipement hôtelier). Appareils et projecteurs photographiques et cinématographiques; appareils de radio et de télévision, caméras; enregistreurs et reproducteurs de sons ou d'images, films, cassettes et bandes préenregistrées ou non pour lesdits appareils; tourne-disques, phonographes, amplificateurs, haut-parleurs, cadres antiparasites, antennes, disques, pick-ups, tous appareils et accessoires utilisant la technique vidéo. Lustrerie. Installation et tous appareils d'éclairage, de chauffage, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation et de conditionnement d'air. Outils, matériel et meubles de jardin, notamment tondeuses de jardin, électriques ou non; jeux et jouets; bicyclettes, vélo-moteurs et leurs accessoires. Montres et autres articles d'horlogerie, articles de bijouterie. (Cl. int. 7 à 12, 14, 20, 21, 28)

SAFARI

Schweizerischer Bankverein, Basel

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1970		Passiven	
		Fr.			
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	2 112 248 101.24	Bankenkreditoren auf Sicht	5 737 492 243.19		
Coupons	80 071 150.48	Bankenkreditoren auf Zeit	2 686 617 592.59		
Bankendebitoren auf Sicht	8 321 584 260.99	Total Banken:	Fr. 8 424 109 835.78		
Bankendebitoren auf Zeit	3 690 029 642.90	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	8 507 420.01		
Total Banken:	Fr. 12 011 613 903.89	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	7 955 266 609.12		
Wechsel	1 456 521 501.85	Kreditoren auf Zeit	4 246 384 156.18		
Reports	19 461 027.66	davon mehr als 1 Jahr fest:	Fr. 172 014 912.55		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 805 709 864.14	Depositen- und Einlagehefte	2 030 132 448.83		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 568 746 710.60	Kassenobligationen	1 545 721 300.—		
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr.	903 950 643.42	Obligationen-Anleihen	100 000 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 372 240 471.95	Total Kundengelder:	Fr. 15 877 504 514.13		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 900 269 436.83	Checks und kurzfristige Dispositionen	34 088 666.60		
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr.	1 067 397 286.16	Tratten und Akzepte	89 376 411.70		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	263 933 745.85	Sonstige Passiven	764 830 352.44		
Hypothekaranlagen	203 723 036.50	Aktienkapital	406 000 000.—		
Total Ausleihungen an Kunden:	Fr. 9 114 623 265.87	Reservfonds	81 200 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 346 515 621.05	Spezial-Reserve	648 000 000.—		
Syndikatsbeteiligungen	2 900 000.—	Gewinnvortrag	9 982 499.83		
Bankgebäude	42 000 000.—	Total Eigene Gelder:	Fr. 1 145 182 499.83		
Andere Liegenschaften	18 000 000.—				
Sonstige Aktiven	139 645 128.45				
	26 343 599 700.49				
		Kauttionen: Fr. 653 563 232.29			
		26 343 599 700.49			

United California Bank in Basel AG, Basel

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1970		Passiven	
		Fr.			
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	15 544 307.25	Bankenkreditoren auf Sicht	18 594 364.95		
Coupons	104 943.11	Bankenkreditoren auf Zeit	232 093 172.—		
Bankendebitoren auf Sicht	38 951 817.20	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	814 785.25		
Bankendebitoren auf Zeit	193 029 017.46	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	22 575 721.45		
Wechsel	1 515 175.—	Kreditoren auf Zeit	21 972 554.90		
Reports	816 637.25	Depositen- und Einlagehefte	9 086 867.29		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	8 753 140.60	Kassenobligationen und Kassascheine	22 963 488.—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	53 880 106.25	Sonstige Passiven	7 440 664.72		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	24 034 060.—	Aktienkapital	19 125 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	9 677 965.—	Gesetzliche Reserven	16 092 500.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	12 502 983.47	Spezialreserven	1 200 000.—		
Sonstige Aktiven	13 343 580.90	Saldovortrag 1969	194 614.93		
	372 153 733.49			372 153 733.49	

Guyerezeller Zurmont Bank AG, Zürich

Aktiven		Bilanz am 30. Juni 1970		Passiven	
		Fr.			
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	16 313 567.34	Bankenkreditoren auf Sicht	10 595 318.71		
Bankendebitoren auf Sicht	43 931 821.70	Bankenkreditoren auf Zeit	454 147.15		
Bankendebitoren auf Zeit	24 485 313.20	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	—		
Wechsel	637 508.75	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	70 803 449.87		
Reports	816 637.25	Kreditoren auf Zeit	8 281 175.16		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	568 378.22	Checks und kurzfristige Dispositionen	350 524.11		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	21 713 957.79	Sonstige Passiven	11 731 145.68		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 032 500.—	Aktienkapital	5 000 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	4 149 825.67	Gesetzliche Reserve	1 000 000.—		
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr.	1 277 878.95	Spezialreserve	14 000 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	8 421 900.60	Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 155 000.—		
Sonstige Aktiven	1 655 988.—				
	123 910 760.67			123 910 760.67	
		Kauttionen: Fr. 8 535 525.50			

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

der eigenössischen Preiskontrollstelle
über die höchstzulässigen Verkaufspreise für Walliser Aprikosen der Ernte 1970
(vom 23. Juli 1970)

Die eigenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Artikel 4 des Bundesratsbeschlusses vom 15. Juli 1970 über besondere Massnahmen zur Förderung des Absatzes von Walliser Aprikosen der Ernte 1970 sowie Artikel 2 der Verfügung des Eigenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 16. Juli 1970 über höchstzulässige Verkaufspreise für Walliser Aprikosen der Ernte 1970, verfügt:

Art. 1. Die höchstzulässigen Verkaufspreise für Walliser Aprikosen der Ernte 1970 werden gemäss Verfügung des Eigenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 16. Juli 1970 festgesetzt wie folgt:

Abgabepreise franko Domicil des Detaillisten	Detailpreise in Franken je kg netto			Qualitätsklasse		
	I	II	IIB			
brutto für netto	I	II	IIB	I	II	IIB
Geltungsbereich in den Kantonen						
Zone I						
Bern-Stadt, Freiburg, Gené, Waadt, Wallis						
1.55	1.15	-.81		2.—	1.55	1.05
Zone II						
Aargau, Basel, Bern ohne Stadt, Glarus, Luzern, Neuenburg, Schwyz, Solothurn, Unterwalden, Uri, Zug, Zürich						
1.60	1.20	-.86		2.05	1.60	1.10
Zone III						
Appenzell, Graubünden, St. Gallen, Schaffhausen, Tessin, Thurgau						
1.65	1.25	-.91		2.10	1.65	1.15

Bei Abgabe an Konsumenten plateauweise je kg brutto für netto sind die obenerwähnten Nettopreise für die Klasse I um 25 Rp., für die Klasse II um 20 Rp. und für die Klasse IIB um 10 Rp. je kg zu reduzieren.

Bei Verkauf in Körbchen zu 2,5 kg netto I. Qualität an Konsumenten ist je nach Art der Gebinde ein Zuschlag von 5 bis 10 Rp. je kg netto auf den Preisen der obigen Tabelle zulässig. Die sich daraus ergebenden Verkaufspreise haben Richtpreiskarakter.

Art. 2. Die festgesetzten Verkaufspreise dürfen nur für Aprikosen beansprucht werden, die den Qualitätsvorschriften des Walliser Obstverbandes entsprechen.
Art. 3. Diese Verfügung tritt am 24. Juli 1970 in Kraft.

Prescriptions

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix de vente maximums des abricots du Valais de la récolte 1970
(du 23 juillet 1970)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'article 4 de l'arrêté du Conseil fédéral, du 15 juillet 1970, instituant des mesures spéciales en vue du placement des abricots du Valais récoltés en 1970 ainsi que l'article 2 de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 16 juillet 1970 concernant les prix des abricots du Valais de la récolte 1970, prescrit:

Article premier. Sur la base de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique susmentionnée du 16 juillet 1970, les prix de vente maximums pour les abricots du Valais sont les suivants:

Prix de gros franco détaillant	Prix de détail par kg net	
	francs par kg brut pour net	francs
Classe de qualité I II IIB	I	II IIB
Champ d'application par canton		
Zone I		
Berne ville seulement, Fribourg, Genève, Valais, Vaud		
1.55	1.15	-.81
Zone II		
Argovie, Bâle, Berne sans la ville, Glaris, Lucerne, Neuchâtel, Schwyz, Soleure, Unterwald, Uri, Zoug, Zurich		
1.60	1.20	-.86
Zone III		
Appenzell, Grisons, Saint-Gall, Schaffhouse, Tessin, Thurgovie		
1.65	1.25	-.91

Pour la vente au consommateur en plateau brut pour net, les prix de détail net susmentionnés sont à réduire par kg de 25 ct. pour la classe I, de 20 ct. pour la classe II et de 10 ct. pour la classe IIB.
Pour le prix de vente au détail de la première qualité en panier de 2,5 kg net, on pourra admettre, suivant le genre d'emballage, un supplément de 5 à 10 ct. par kg net sur les prix du tableau susmentionné. Les prix de vente qui en résultent ont un caractère indicatif.

Art. 2. Ces prix ne peuvent être revendiqués que pour des abricots conformes aux normes relatives à la commercialisation des abricots de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes.

Art. 3. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 24 juillet 1970.

Prescrizioni

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti i prezzi di vendita massimi leciti delle albicocche del Vallese del raccolto 1970
(del 23 luglio 1970)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, visto l'articolo 4 del Consiglio federale del 15 luglio 1970, che istituisce provvedimenti speciali intesi a promuovere lo smercio delle albicocche del Vallese del raccolto 1970, visto l'articolo 2 dell'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 16 luglio 1970 concernente i prezzi di vendita massimi delle albicocche del Vallese del raccolto 1970, prescrive:

Art. 1. Sulla base dell'ordinanza sopraindicata del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 16 luglio 1970 i prezzi massimi di vendita per le albicocche del Vallese sono stabiliti come segue:

Prezzi all'ingrosso franco domicilio del negoziante al minuto	Prezzi al minuto per kg netto franchi		
	franchi per kg lordo per netto	Classe di qualità	
	I	II	IIB
Campo d'applicazione Cantoni			
Zona I			
Berna città, Friburgo, Ginevra, Vaud, Vallese			
1.55	1.15	-.81	2.— 1.55 1.05
Zona II			
Argovia, Basilea, Berna città esclusa, Glarona, Lucerna, Neuchâtel, Svitto, Soletta, Unterwald, Uri, Zugo, Zurigo			
1.60	1.20	-.86	2.05 1.60 1.10
Zona III			
Appenzello, Grigioni, San-Gallo, Sciaffusa, Ticino, Turgovia			
1.65	1.25	-.91	2.10 1.65 1.15

Per la vendita ai consumatori in cassette peso lordo per netto i prezzi sopra indicati vanno diminuiti, per chilogrammo, di 25 ct. per la classe I, 20 ct. per la classe II e di 10 ct. per la classe IIB.

Per il prezzo di vendita al minuto della qualità in ceste di 2,5 kg netto è ammesso secondo gli imballaggi, un supplemento di 5 a 10 ct. per kg netto sui prezzi di cui alla tabella indicata. I prezzi di vendita che risultano hanno un carattere indicativo.

Art. 2. I prezzi di vendita fissati possono essere richiesti soltanto per le albicocche le cui qualità corrispondono alle norme dell'Unione vallesana per la frutta.

Art. 3. Le presenti prescrizioni entrano in vigore il 24 luglio 1970.

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 23. Juli 1970
 Situation au 23 juillet 1970

Aktiven - Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or	11 554 239 084.80	—
Devisen - Devises	3 022 296 069.35	— 8 007 749.34
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s	1 851 000 000.—	—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel - Effets de change	107 262 237.35	+ 2 278 432.60
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	—
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	18 004 743.70	+ 976 913.25
Wertschriften - Titres		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	54 687 600.—	—
andere - autres	111 424 001.—	—
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse	47 677 106.31	— 7 684 842.59
im Ausland - à l'étranger	43 613 878.41	+ 21 129 298.28
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	85 719 014.71	+ 1 979 314.34
Zusammen - Total	16 895 923 735.63	

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres	62 000 000.—	—
Notenumlauf - BILLETS en circulation	11 931 983 705.—	+ 279 857 895.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 814 241 890.28	- 193 514 579.20
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	704 471 995.80	- 81 032 260.78
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme		
Sterilisierungskriptionen - Rescriptions de stérilisation	313 100 000.—	—
Sonderkonto PTT - Compte spécial PTT	100 000 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	970 126 144.55	+ 5 360 311.32
Zusammen - Total	16 895 923 735.63	

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969
 Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3 3/4 %
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969
 Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4 3/4 %
 Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
 Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
 a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3 3/4 %
 b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
 pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12^e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Guthaben im Ausland?

Die internationale Inkassoorganisation
LIC Liga für intern. Credit-schutz
 steht Ihnen mit einem weltweiten Netz von fachkundigen und zuverlässigen Inkassobüros zur Verfügung. Günstige (weil auf Erfolg abgestellte) Konditionen. Auskünfte über die neue **LIC** Geschäftsstelle Schweiz: (offiz. Alleinvertr.)
collecta
 Inkasso In- und Ausland
 Bahnhofquai 15, Postfach
 8023 Zürich, Tel. (051) 321016

Das Prämien-Sparheft
Nr. 510 631
 ausgestellt von der MIGROS BANK, mit einem Guthaben von Fr. 2.037.60 wird vermisst.
 Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schalter der MIGROS BANK vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.
 Zürich, 22. Juli 1970
 MIGROS BANK

Prêts express
 de Fr. 500.— à Fr. 10 000.—
 ● Pas de caution:
 ● Votre signature suffit
 ● Discrétion totale
Banque Procrédit
 1701 Fribourg
 1 rue de la Banque
 Tél.: 037/2 64 31
Tout peut se régler par poste.
 Ecrivez aujourd'hui.
 Service express
 Nom _____
 Rue _____
 Endroit _____

FLUG-UNFALL-VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG, Talstrasse 66, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 47 90

Versicherern

Vente d'immeubles à Bulle

par voie de soumission

La Fondation V. Tissot, à Bulle met en vente, par voie de soumission, ses immeubles situés à Bulle:
 a) art. 156, angle rue Tissot-rue de Gruyères, surface de 3863 m², avec les bâtiments;
 b) art. 416, 417 et 485, place St-Denis-rue du Moléson, d'une surface totale de 2930 m², avec les bâtiments.

Les conditions seront à discuter.
 Les offres doivent être déposées, jusqu'au 15 septembre 1970, au Secrétariat communal de la Ville de Bulle, auprès duquel les renseignements utiles peuvent être obtenus.

Ville de Bulle

Seilbahn Rigiviertel AG, Zürich

Einladung zur 73. ordentlichen Generalversammlung

am Mittwoch, den 19. August 1970, 14.00 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Germaniastrasse 60, 8006 Zürich.

- Traktanden:**
1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1969.
 2. Vorlage der Jahresrechnung 1969. Entgegennahme des Revisorenberichtes und Décharge-Erteilung.
 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungssaldos.
 4. Wahlen.
 5. Verschiedenes.

Eintrittskarten und Geschäftsbericht können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 15. August 1970 durch das Büro der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 22. Juli 1970

Der Verwaltungsrat

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

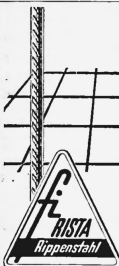
Juristen

Nationalökonomien

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.
 Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber schweiz. Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.

Schlechte Luft? Hitze?
Lunos Ventilatoren Riello Klimageräte helfen.
 Telefonieren Sie uns ANSON AG, Zürich
 Generalvertretung Alfred Eschersir. 5
 051 36 6131
 und Ihr Elektrofachgeschäft



FISCHER & CO.
 5734 REINACH

Inserieren bringt Erfolg!

Aufruf - Nichtigkeitsklärung

Die Depositenhefte Nrn. 28, 364, 695, 1193 und 1426 der Coop Luzern in Luzern werden vermisst.
 Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekanntem Inhaber der Büchlein diese nicht innert 3 Monaten der Coop Luzern vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.
 Luzern, 27. Juli 1970
 Coop Luzern
 Depositenkasse

Zufolge Betriebserweiterung ab November 1971 zu vermieten an verkehrsgünstiger Lage im Kanton Aargau (10 km ab Stadtgrenze Zürich)

1100m² Fabrikations- und Lagerräume mit Büros und Umgelände

in 3-geschossigem Bau mit Warenlift und LW-Rampe Kontaktnahme über den Beauftragten.
 Treubandbüro Wyler, Gartenstrasse 15, 8002 Zürich

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
 Internationale Transporte
 4000 Basel 23
 Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

ITAL RIVIERA (bei Alasio), schlüsselfertige, preisgünstige Eigentumswohnungen und Bungalows, Nähe Meer, sichere Investition, 25 Jahre steuerfrei. Näheres und Besichtigung Inter-Service, Bollwerk 17, 3011 Bern Tel. (031) 22 73 10.

Warenumsatzsteuer
 Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengestellt, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.
 Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern

FINANZ

Die Finanzabteilung unserer internationalen Handelsfirma benötigt als Assistent und Stellvertreter des TREASURERS

kaufmännischen Mitarbeiter

- Unser Treasurer befasst sich vorwiegend mit:
- Disposition der zur Verfügung stehenden Mittel
 - Abwicklung des Zahlungsverkehrs (über Banken im In- und Ausland)
 - An- und Verkauf von Devisen
 - Finanzplanung
 - Koordination des Finanzverkehrs der angeschlossenen ausländischen Gesellschaften

Dieses vielseitige Arbeitsgebiet bietet einem kaufm. Angestellten - vorzugsweise mit Bankerfahrung - gute Möglichkeiten zur Entfaltung.

Interessenten senden uns eine Kurzzofferte oder telefonieren direkt unserem Personalchef.

Weitnauer Trading Company Ltd.
 Petersgasse 36/38, 4000 Basel
 Telefon (061) 25 21 26, intern 53